



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mercredi
05-07-2006
Matin

woensdag
05-07-2006
Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Véronique Ghenne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'assouplissement de la loi sur les ASBL" (n° 12261) 1

Orateurs: **Véronique Ghenne, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Camille Dieu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les mesures judiciaires alternatives" (n° 12298) 2

Orateurs: **Camille Dieu, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'étude des besoins pour les centres d'internés à Anvers et à Gand" (n° 12267) 5

Orateurs: **Martine Taelman, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Questions jointes de 6
- Mme Martine Taelman à la vice-première 6
ministre et ministre de la Justice sur "l'exécution des peines dans le pays d'origine" (n° 12307)

- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et 6
ministre de la Justice sur "l'exécution de peines d'emprisonnement à l'étranger" (n° 12308)

Orateurs: **Martine Taelman, Bart Laeremans, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le projet de création d'un établissement fédéral pour jeunes délinquants" (n° 12309) 11

Orateurs: **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Bart Laeremans**

INHOUD

Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de versoepeling van de vzw-wet" (nr. 12261) 1

Sprekers: **Véronique Ghenne, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "alternatieve gerechtelijke maatregelen" (nr. 12298) 3

Sprekers: **Camille Dieu, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de behoeftenstudie voor de centra voor geïnterneerden in Antwerpen en Gent" (nr. 12267) 5

Sprekers: **Martine Taelman, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 6
- mevrouw Martine Taelman aan de vice-eerste 6
minister en minister van Justitie over "strafuitvoering in het land van herkomst" (nr. 12307)

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste 6
minister en minister van Justitie over "de uitvoering van gevangenisstraffen in het buitenland" (nr. 12308)

Sprekers: **Martine Taelman, Bart Laeremans, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de geplande federale jeugdinstelling" (nr. 12309) 11

Sprekers: **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Bart Laeremans**

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MERCREDI 5 JUILLET 2006

WOENSDAG 5 JULI 2006

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 11.20 uur door mevrouw Martine Taelman, voorzitter.
La séance est ouverte à 11.20 heures par Mme Martine Taelman, présidente.

01 Question de Mme Véronique Ghenne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'assouplissement de la loi sur les ASBL" (n° 12261)

01 Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de versoepeling van de vzw-wet" (nr. 12261)

01.01 Véronique Ghenne (PS): Madame la présidente, madame la ministre, j'ai récemment lu dans la presse que vous aviez l'intention de modifier la loi du 2 mai 2002 relative aux associations sans but lucratif.

Pour rappel, cette loi avait pour objectif d'éviter les utilisations abusives de ce statut, d'assurer davantage de sécurité pour les tiers ainsi que de rationaliser et de moderniser le dispositif légal, sans pour autant affecter la simplicité du régime.

Il a donc été dernièrement relaté que certaines modifications à loi précitée seraient prochainement apportées et viseraient à assouplir quelques règles, en particulier les obligations comptables des petites ASBL. Il est vrai que 8 ASBL sur 10 tombent dans cette catégorie de petites associations, qu'il s'agisse de clubs sportifs, d'associations estudiantines ou culturelles.

Étant moi-même investie dans une petite ASBL et ma région en comptant un certain nombre, je suis bien consciente de la valeur de nos associations et de leur importance. En effet, chaque jour, ces ASBL, quel que soit leur domaine d'action, travaillent à dynamiser et resserrer le lien social dans nos quartiers et communes.

Madame la ministre, mes questions sont donc les suivantes.

- Pouvez-vous préciser davantage vos intentions et les modalités quant à ce prochain assouplissement de la loi de 2002?
- Ces adaptations sont-elles le résultat de concertations menées avec le milieu concerné?
- Quand estimez-vous que ces nouvelles règles seront d'application?
- Envisagez-vous d'organiser une campagne d'information sur le sujet?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, mes chers collègues, en concertation avec la commission des normes comptables, j'ai décidé d'alléger les règles relatives à la tenue et à la conservation des documents comptables pour les petites ASBL. Ainsi,

01.01 Véronique Ghenne (PS): Naar ik heb vernomen, is u zinnens de vzw-wet van 2 mei 2002 te wijzigen. Die wet was erop gericht mogelijke misbruiken van dat statuut te voorkomen, de veiligheid van derden te vrijwaren en het wettelijk kader te stroomlijnen. Door de aangekondigde wijzigingen zou men enkele regels, in het bijzonder op het stuk van de boekhoudkundige verplichtingen van de kleine vzw's, willen versoepelen.

Het klopt dat 80 procent van de vzw's kleine vzw's zijn. Ongeacht de aard van hun activiteiten spelen ze een belangrijke rol bij het bevorderen van de sociale cohesie in onze gemeenten en wijken. Wat houdt die versoepeling dan precies in? Is ze het resultaat van overleg met de betrokken sector? Wanneer zullen de nieuwe regels in werking treden? Komt er een informatiecampagne?

01.02 Minister Laurette Onkelinx: Ik heb inderdaad beslist om de reglementering voor de boekhouding van kleine vzw's

l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la comptabilité simplifiée de certaines associations sans but lucratif (fondations et associations internationales sans but lucratif) sera modifié dans les jours qui viennent. Les modifications projetées seront applicables immédiatement.

L'objectif est de simplifier au maximum la tenue de la comptabilité des associations de petite taille. D'ores et déjà, ces associations ne sont tenues que d'établir une comptabilité simplifiée portant sur les mouvements de disponibilités en espèces et en comptes. Ces écritures sont inscrites dans un livre comptable unique et l'arrêté renvoie à cet effet à un modèle minimum qui lui est annexé.

Le terme "minimum" est trompeur et source de difficultés car il signifie que l'ensemble des colonnes doivent être remplies alors que bon nombre de petites associations ne sont pas concernées par certaines parties du modèle. Ce mot va donc être supprimé.

Par ailleurs, il est prévu que le livre comptable unique pourrait être tenu au moyen d'un système informatisé et non exclusivement sous forme physique. Ceci permet aux associations disposant d'un outil informatique d'opter, si elles le préfèrent au livre physique, pour ce mode plus moderne de tenue de la comptabilité.

La réforme de la loi sur les ASBL étant récente, il m'apparaît essentiel de prendre le recul nécessaire pour pouvoir réaliser une évaluation sérieuse et exhaustive de celle-ci. Ce n'est qu'alors qu'on pourra déterminer dans quelle mesure des adaptations doivent être apportées aux éléments contenus dans la réforme de 2002 qui a essentiellement pour objet d'assurer un meilleur contrôle et une transparence accrue du fonctionnement des ASBL, notamment de leur comptabilité.

Je réfléchis également à la manière dont les petites ASBL seront tenues au courant des modifications qui entreront en vigueur prochainement (campagnes d'information ou autres moyens, etc.).

01.03 Véronique Ghenne (PS): Tout d'abord, je tiens à vous remercier, madame la ministre, pour votre réponse. Apparemment, au niveau de l'adaptation récente de la législation, les petites ASBL ont connu des difficultés, notamment au niveau des obligations comptables. Elles ont parfois eu recours à une aide rémunérée. C'est un premier souci.

Par ailleurs, de nombreuses dissolutions d'ASBL auraient été enregistrées. Celles-ci se seraient transformées en associations de fait, ce qui pourrait les plonger un peu plus dans d'éventuelles difficultés. Nous ne pouvons donc que nous réjouir de cet arrêté royal qui permettra d'assurer une meilleure santé des ASBL.

Cela dit, madame la ministre, ce dossier me tenant à cœur, je n'hésiterai pas à vous interroger à nouveau sur le sujet.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Camille Dieu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les mesures judiciaires alternatives" (n° 12298)

zoveel mogelijk te vereenvoudigen. Deze maatregelen treden de komende dagen in werking.

We zullen het woord "minimum", dat gebruikt wordt voor het model waar het vigerende besluit naar verwijst, schrappen, zodat niet langer de verkeerde indruk wordt gewekt dat alle kolommen dienen te worden ingevuld, wat niet het geval is voor de kleine vzw's.

Bovendien wordt nu bepaald dat een geïnformatiseerde boekhouding zal kunnen worden bijgehouden.

Voor het overige dienen we de zaak vanop de nodige afstand te bekijken, zodat we de wet op de vzw's kunnen evalueren en, aangezien het om een recente wet gaat, eventueel aanpassingen overwegen.

Ik denk ook na over de manier waarop we de kleine vzw's hierover correct kunnen inlichten.

01.03 Véronique Ghenne (PS): Inderdaad, de kleine vzw's hebben kennelijk bepaalde moeilijkheden ondervonden met de nieuwe wetgeving. Sommige vzw's hebben een beroep moeten doen op een professionele boekhouder en naar verluidt werden bepaalde vzw's ontbonden om een feitelijke vereniging te vormen. We verheugen ons dan ook over de versoepeling van deze regels. We komen ook zeker nog op dit onderwerp terug.

02 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "alternatieve gerechtelijke maatregelen" (nr. 12298)

02.01 Camille Dieu (PS): Madame la ministre, je sais que vous et votre administration avez déjà pris bien des mesures, d'ordre budgétaire et légal, pour doter les prisons de moyens complémentaires et surtout pour essayer de résoudre les problèmes liés au monde carcéral.

Ainsi, vous avez déjà exprimé maintes fois votre soutien aux peines alternatives – travaux d'intérêt général, bracelets électroniques, pour ne citer qu'eux –, mais vous avez aussi émis le souhait de les voir se développer plus encore et plus rapidement qu'aujourd'hui.

Nous connaissons le rôle joué aujourd'hui par les maisons de justice, dont celle de Mons, et j'entends beaucoup de bien à propos de leur fonctionnement. Cependant, il me revient qu'en 2005, dans certains arrondissements, dont celui de Mons en particulier, le service des mesures alternatives a laissé apparaître à la fois un recul du nombre de dossiers traités par rapport à 2004 (60 dossiers en 2005 pour 105 en 2004) et du nombre d'heures encadrées (4.535 en 2005 contre 7.422 en 2004).

Madame la ministre, j'aurais aimé savoir si vous pouviez m'avancer des explications. J'en entends bien autour de moi, mais j'aimerais savoir si vous disposez de pistes pour justifier ce recul.

Cette diminution peut-elle s'expliquer par un manque d'effectifs? Est-elle due à une autre cause?

S'il s'agit d'un manque d'effectifs, comptez-vous pouvoir résoudre le problème?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, d'abord, globalement pour le pays, le nombre de mesures alternatives est en augmentation constante, ce qui est positif.

En effet, pour ce qui concerne les peines de travail, nous sommes passés de 4.597 en 2003 à 7.405 en 2004 et 9.096 en 2005, ceci pour une des modalités de peine alternative. Selon les informations en ma possession, en 2006, nous dépasserons largement le chiffre de 10.000 peines de travail. Il en va de même dans l'arrondissement judiciaire de Mons où 14 peines de travail avaient été prononcées en 2002 contre 265 en 2005.

Ce sont les assistants de justice qui sont chargés de mettre à exécution les peines de travail sous le contrôle de la commission de probation. En fonction de différents critères, ils déterminent le lieu où se déroulera la peine de travail. Souvent, cette peine de travail est encadrée sur le terrain par le service d'encadrement des peines et mesures alternatives. Mais il est également possible que la peine de travail soit exécutée dans un autre endroit, par exemple une autre commune, une institution provinciale, une ASBL, où le service d'encadrement des peines et mesures alternatives n'intervient pas directement. Dans cette deuxième hypothèse, c'est l'assistant de justice lui-même qui intervient directement en première ligne.

Une augmentation globale des peines de travail dans l'arrondissement judiciaire, comme c'est le cas à Mons, ne se traduit donc pas automatiquement par une augmentation du nombre de

02.01 Camille Dieu (PS): U heeft reeds herhaaldelijk verklaard voorstander te zijn van alternatieve straffen. Bovendien wenst u het aantal alternatieve straffen nog verder te zien groeien.

Ik heb echter vastgesteld dat in sommige arrondissementen, waaronder dat van Bergen in het bijzonder, de Dienst voor alternatieve strafmaatregelen minder dossiers heeft behandeld in 2005 dan in 2004 (60 dossiers in 2005 tegenover 105 in 2004) en minder begeleidingsuren heeft gepresteerd (4 535 in 2005 tegenover 7 422 in 2004).

Heeft u hier een verklaring voor? Ligt het aan een tekort aan personeel? Zo ja, bent u van plan het probleem op te lossen?

02.02 Minister Laurette Onkelinx: Globaal genomen stijgt het aantal alternatieve maatregelen voortdurend. In 2003 waren het er 4 597, in 2004 7 405 en in 2005 9 096; in 2006 zouden ruimschoots 10 000 werkstraffen worden opgelegd.

Ook in het gerechtelijk arrondissement van Bergen werden er in 2005 265 werkstraffen uitgesproken tegenover 14 in 2002.

Uit de informatie waar ik over beschik blijkt dat de vermindering van het aantal dossiers waar u het over heeft voor 2005 slechts tijdelijk was, aangezien het justitiehuis van Bergen sinds begin 2006 reeds meer dan 30 dossiers naar de begeleidingsdienst heeft gestuurd.

Voor het einde van 2006 zullen we 85 bijkomende justitieassistenten

mesures à encadrer par le service local d'encadrement des peines et mesures alternatives. Selon les informations dont je dispose, il semble d'ailleurs que la diminution du nombre de dossiers dont vous me parlez sur l'année 2005 n'ait été que provisoire puisque plus de 30 dossiers ont déjà été envoyés par la maison de justice de Mons à ce service d'encadrement depuis le début de l'année 2006.

Par ailleurs, il me paraît important de vous informer que nous allons, avant la fin de l'année 2006, procéder au recrutement de 85 assistants de justice supplémentaires. Ces assistants de justice seront notamment affectés à l'exécution des peines de travail pour que celles-ci puissent se dérouler dans les meilleurs délais. Ils seront répartis dans les différents arrondissements judiciaires selon l'analyse de la charge de travail qui sera effectuée au moment de leur engagement.

02.03 Camille Dieu (PS): Madame la ministre, je ne doute pas que le nombre de peines prononcées soit en augmentation. Je soulignais que c'était la réalisation de la peine qui est différée, parfois dans de grands délais. Je sais que ce sont les assistants de justice qui sont chargés du travail mais on me dit que, dans certaines maisons de justice dans lesquelles on a désigné un coordinateur, les choses se passent bien et que dans celles qui n'en ont pas, il y a des retards dans l'application des peines, les condamnés étant dans l'attente de l'accomplissement de leur peine.

Par ailleurs, il arrive que des gens travaillent. C'est ainsi que l'on essaie de leur trouver une peine à effectuer après leurs heures de travail, ce qui est plus difficile.

Je ne sais pas précisément pourquoi, à Mons, on se plaint de cette situation. Mon but en vous interrogeant était donc de savoir si les propos que j'ai entendus sont justes ou non. Peut-être ce sentiment n'est-il pas fondé.

En tout cas, il a été demandé d'aller un peu plus vite dans l'exécution des dossiers.

02.04 Laurette Onkelinx, ministre: Madame, on assiste à une augmentation des peines de travail. Cette augmentation est énorme et même inimaginable. En effet, elles sont passées de 4.500 en 2003 à 10.000 en 2006. Leur nombre a donc plus que doublé. Par conséquent, il est donc normal que cela ait un impact sur le terrain.

Au niveau de l'exécution des peines, un travail remarquable est effectué. L'encadrement est réalisé par le service d'encadrement des mesures alternatives ou par un service alternatif; je l'ai expliqué tout à l'heure.

A Mons, depuis le début 2006 - je l'ai déjà dit -, 30 dossiers ont déjà été envoyés au service d'encadrement. A cela, il faut ajouter les mesures transmises à un autre service d'encadrement. On peut donc dire qu'un réel travail est effectué. Il est vrai qu'étant donné leur nombre, le traitement des dossiers prend un certain temps. Pour réduire les délais, il sera donc procédé à 85 engagements supplémentaires. Il est possible que l'on assiste de temps en temps à des tensions sur le terrain mais, vu l'explosion des peines de travail, il ne pourrait en être autrement. Il est normal que des problèmes se

aanwerven, die met name met de uitvoering van de werkstraffen zullen worden belast. Ze zullen op grond van de analyse van de respectieve werklast gespreid worden over de verschillende gerechtelijke arrondissementen.

Die aanwervingen zijn absoluut noodzakelijk om de verhoging van de werklast, veroorzaakt door de verhoging van het aantal uitgesproken werkstraffen, op te vangen.

posent. Nous essayons de les résoudre en procédant notamment à des engagements.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Voor de volgende vraag zet ik even mijn petje van voorzitter af. Ik zal mijn vraag vanop de voorzittersstoel stellen. Ik neem aan dat dit geen probleem is.

03 Vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de behoeftenstudie voor de centra voor geïnterneerden in Antwerpen en Gent" (nr. 12267)

03 Question de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'étude des besoins pour les centres d'internés à Anvers et à Gand" (n° 12267)

03.01 Martine Taelman (VLD): Mevrouw de minister, zoals iedereen weet, plant de regering momenteel de bouw van twee nieuwe centra voor geïnterneerden in Antwerpen en Gent.

Momenteel zitten er onder andere in Merksplas heel wat geïnterneerden. De commissie voor de Justitie heeft een bezoek aan de instelling gebracht. De situatie is er voor de geïnterneerden bijzonder erg.

Begin juni 2006 kondigde u in antwoord op twee vragen van de heren Verherstraeten en Muls aan dat het behoeftprogramma voor het centrum voor geïnterneerden in Antwerpen tegen 21 juni 2006 werd verwacht. Daarom stel ik u de volgende vragen.

Wat zijn de resultaten van de behoeftestudie?

Wat is de timing voor de uitvoering van de resultaten?

Welke gevolgen heeft de studie voor met name Merksplas?

Wat zal er gebeuren met de instelling voor geïnterneerden in Merksplas, wanneer de twee nieuwe centra zullen zijn gerealiseerd?

Indien het u nog niet helemaal duidelijk is, wat is de timing voor het nemen van beslissingen? Wanneer zal duidelijk zijn of en hoeveel geïnterneerden in Merksplas zullen blijven?

Ingeval slechts op lange termijn wordt gewerkt, worden er ondertussen in Merksplas infrastructurele maatregelen genomen om de toestand van de zalen en cellen voor geïnterneerden ter plaatse te verbeteren?

Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

03.02 Minister Laurette Onkelinx: De opmaak van het behoeftprogramma voor het geïnterneercentrum te Antwerpen werd op 21 juni 2006 op basis van het Masterplan Internering Vlaanderen door een stuurgroep afgerond. Bedoeld behoeftprogramma wordt nu doorgezonden aan mijn collega Reynders, bevoegd voor de Regie der Gebouwen, en voorgelegd aan de Inspectie van Financiën bij Justitie.

Voor Antwerpen wordt in een capaciteit van 120 geïnterneerden voorzien, waaronder 30 vrouwen tussen een groot deel van de

03.01 Martine Taelman (VLD): La ministre prévoit deux nouveaux centres pour internés à Anvers et à Gand. Nous avons constaté lors d'une visite de travail au centre de Merksplas que le besoin est réel en la matière.

Qu'en est-il de l'analyse des besoins dont il avait été dit qu'elle serait prête pour le 21 juin et quel serait le calendrier pour sa réalisation? Quelles seront les conséquences pour le centre de Merksplas? Quand saura-t-on combien d'internés resteront à Merksplas?

Si la mise en œuvre devait prendre beaucoup de temps, l'infrastructure de Merksplas sera-t-elle améliorée?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre: Le groupe directeur a arrêté le programme des besoins pour Anvers le 21 juin. Il sera soumis au ministre des Finances et à l'inspection des Finances.

Le centre d'Anvers aura une capacité de 120 internés, dont 30 femmes.

mentaal gehandicapte geïnterneerden. De nodige nettovloeroppervlakte daarvoor werd op 8.700 m² geraamd.

Wat uw tweede vraag betreft, zal ik bij de heer Reynders aandringen op een zo kort mogelijke studie- en realisatieperiode voor het project dat mee dient bij te dragen tot een spoedige oplossing voor het opvangprobleem van geïnterneerden in Vlaanderen. Het meerjarenplan Justitie bij de Regie der Gebouwen voorziet trouwens, gespreid over de jaren 2006 tot 2009, in de nodige budgetten voor de verwezenlijking van beide centra, achtereenvolgens te Gent en te Antwerpen. In de kredietvaststellingen voor het centrum te Antwerpen wordt in 2008 en 2009 voorzien. De uitvoering van de werken zal allicht de periode van 2009 tot en met een deel van 2011 in beslag nemen.

Ten derde, in Merksplas wordt op middellange termijn niet meer voorzien in de opvang van geïnterneerden. Uiteraard hangt deze timing af van het kunnen respecteren van de vooropgestelde timing voor de nieuwe instelling in Antwerpen, waar de vrijgave van het nodige terreingedeelte van de Stuivenberg-site afhankelijk is van de bouw van een nieuwe ziekenhuiscampus Antwerpen-Noord door het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen.

Étant donné que le centre fermé de Merksplas accueillera encore quelque temps des internés, des travaux pour améliorer la situation actuelle sont prévus. À l'aile C, la rénovation des fenêtres et des portes a déjà été adjugée par la Régie des Bâtiments. L'étude est en cours pour renouveler, à l'aile F, les sanitaires, les douches et les petites cuisines. Un espace sera aménagé pour une salle communautaire et des parloirs sécurisés seront aussi prévus à l'aile F.

Des travaux sont donc actuellement en cours à Merksplas mais, comme je viens de le dire, à terme, les personnes internées en psychiatrie n'y seront plus accueillies.

Je demanderai à M. Reynders de faire diligence.

Le budget relatif aux deux centres est inscrit au budget pluriannuel Justice de la Régie des bâtiments. La fin des travaux est prévue pour 2011 en ce qui concerne Anvers.

Si l'échéancier est respecté pour Anvers – la construction d'un site hospitalier aura à cet égard une incidence – Merksplas n'accueillera plus d'internés à moyen terme.

Aangezien in het gesloten centrum van Merksplas gedurende nog enige tijd geïnterneerden zullen worden opgevangen, zijn werken gepland om de situatie te verbeteren. In vleugel C werd de renovatie van de ramen en deuren al gegund. De studie is momenteel nog aan de gang voor de vernieuwing van het sanitair en de douches en de kleine keukens in vleugel F, waar ook in een ruimte zal worden voorzien voor de inrichting van een gemeenschappelijke zaal en beveiligde bezoekenruimten.

03.03 Martine Taelman (VLD): Mevrouw de minister, bedankt voor uw antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Martine Taelman aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "strafuitvoering in het land van herkomst" (nr. 12307)
- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de uitvoering van gevangenisstraffen in het buitenland" (nr. 12308)

04 Questions jointes de

- Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'exécution des peines dans le pays d'origine" (n° 12307)
- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'exécution de peines d'emprisonnement à l'étranger" (n° 12308)

04.01 Martine Taelman (VLD): Mevrouw de minister, twee weken

04.01 Martine Taelman (VLD):

geleden bracht u een bezoek aan Marokko. Een van de thema's die blijkbaar aan bod kwamen tijdens uw bezoek, was de overbrenging van Marokkaanse gevangenen naar het land van herkomst, om daar het resterende gedeelte van hun straf uit te zitten.

Zoals u weet, is de strafuitvoering in het land van herkomst voor de lidstaten van de Raad van Europa mogelijk op basis van het aanvullend protocol bij het Europees verdrag van 18 december 1997, indien dat protocol door die lidstaten werd geratificeerd. Maar staten die geen lid zijn van de Raad van Europa kunnen ook tot het vermelde verdrag zijn toegetreden en zich dus ook beroepen op het protocol. Met alle andere staten – dit is het geval voor Marokko – moeten bilaterale akkoorden gesloten worden om de strafuitvoering in het land van herkomst mogelijk te maken.

U hebt onlangs in de commissie gezegd dat de eerste dossiers aangaande niet-vrijwillige overbrenging van gevangenen naar Roemenië en Moldavië waren ondertekend.

Mevrouw de minister, vandaar mijn vragen.

Welke zijn de resultaten in het kader van uw bezoek aan Marokko?

Zijn er reeds onderhandelingen gestart met het oog op een akkoord inzake de strafuitvoering? Wat is het resultaat van die eventuele onderhandelingen?

Wat is de stand van zaken aangaande andere landen, die niet bij het protocol zijn aangesloten, dus landen waarmee bilaterale akkoorden gesloten moeten worden, zoals bijvoorbeeld Turkije, Algerije, Albanië of Congo?

Ten slotte, hoeveel gedetineerden zijn ondertussen naar hun land van herkomst overgebracht om daar het resterend gedeelte van hun straf uit te zitten?

04.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, ik wenste bij die vraag aan te sluiten. De problematiek van de niet-vrijwillige overbrenging is de voorbije weken met uw bezoek aan Marokko in het nieuws gekomen.

Omtrent die problematiek bestaat er nogal wat tegenstrijdigheid binnen de regering. Nog niet zo lang geleden deed de federale regering uitspraken over aantallen in 2004. Er was sprake van ongeveer duizend mensen die in aanmerking kwamen. Opnieuw zeiden mensen van de VLD dat meer dan duizend mensen in aanmerking zouden komen, want alleen al aan Marokkanen zouden er meer dan duizend in de gevangenissen zitten. Daartegenover staat uw standpunt als minister van Justitie, dat het om een paar honderd gevangenen zou gaan in totaal, alle buitenlanders samen. Bovendien zou het enkel gaan om de illegalen en een paar anderen, hoe dan ook een zeer beperkte groep. Als remedie voor de overbevolking van de gevangenissen zou die maatregel helemaal niet van toepassing zijn.

Wij hebben enkele artikels daarover gelezen. De minister van Justitie van Marokko heeft verklaard dat het voor hem nog altijd enkel kan op basis van vrijwilligheid, ook als er een akkoord zou zijn met andere landen, niet alleen met België afzonderlijk. Ik lees ondertussen,

L'exécution des peines dans le pays d'origine est possible dans les pays qui ont ratifié le protocole additionnel à la Convention européenne du 18 décembre 1997 ou en vertu d'accords bilatéraux.

Un accord sur l'exécution des peines au Maroc a-t-il été négocié lors de la récente visite de la ministre dans ce pays? Qu'en est-il des accords bilatéraux conclus avec d'autres pays? Actuellement, combien de détenus purgent-ils leur peine dans leur pays d'origine?

04.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Selon le gouvernement fédéral et le VLD, quelque 1 000 personnes entrent en ligne de compte pour le transfèrement non volontaire alors qu'il ne s'agit guère, d'après la ministre, que de quelques centaines au total. Selon des informations parues dans la presse, des problèmes subsistent : le ministre marocain de la Justice exige en effet l'accord des détenus. Par ailleurs, les rares transfèrements ont été effectués exclusivement sur le territoire du Conseil de l'Europe alors que, pour d'autres pays, il faut une convention, ce qui requerra beaucoup de temps.

Qu'ont donné les discussions menées au Maroc? Quelles

mevrouw de minister, in De Standaard dat er totnogtoe een achttal gevallen zijn van overbrenging. Het gaat echter altijd over mensen die overgebracht zijn naar landen binnen het gebied van de Raad van Europa. Voor een land zoals bijvoorbeeld Marokko zou een verdrag noodzakelijk zijn. Als dat waar is, als het om een echt verdrag gaat, vrees ik dat het nog heel lang zou kunnen duren.

Ik kom tot mijn vragen. Wat hebben de besprekingen in Marokko concreet opgeleverd? Welke categorieën van veroordeelden zullen op termijn worden overgeleverd? Vanaf wanneer? Meer bepaald, moet dat op basis van een verdrag zijn? Tegen wanneer kan zo'n verdrag volgens u helemaal in werking treden, na ratificatie, enzovoort? Is soms enkel een protocol noodzakelijk? Kunt u daar duidelijkheid over geven? Zijn er met Marokko financiële afspraken gemaakt? Ook dat schijnt immers een probleem te zijn.

Ten tweede, hoeveel gevangenen zijn er nu reeds overgeleverd aan andere landen? Klopt het cijfer 8? Hoeveel van de huidige gevangenen beantwoorden aan de criteria?

Ten derde, zijn daar specifieke kostprijzen aan verbonden bij degenen die al zijn overgeleverd? Kunt u daar iets over zeggen?

Ten vierde, hoe ver staat het met de bespreking met andere niet-Europese landen dan Marokko? Werden er aan hen reeds gevangenen overgeleverd of staan er overleveringen op stapel? Hoeveel mensen beantwoorden specifiek vanuit die landen aan de betrokken criteria?

04.03 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, collega's, in het raam van andere vormen van internationale samenwerking in strafzaken werd de problematiek van de overbrenging van gedetineerden tussen staten besproken tijdens de bilaterale werkvergaderingen in Rabat in juni. Het debat ging in de eerste plaats over de evaluatie van de bilaterale overeenkomst die in 1997 tussen Marokko en België werd gesloten en die recent in werking trad.

De individuele dossiers die in dit raam thans lopende zijn, werden onderzocht teneinde de verwerking ervan te bespoedigen.

Tijdens het overleg werd inderdaad van gedachten gewisseld om te evalueren in welke mate de voornoemde overeenkomst zou kunnen worden uitgebreid tot de overbrenging van veroordeelde personen zonder hun toestemming, gebaseerd op het model dat werd geleverd door een recent protocol van de Raad van Europa. Tijdens deze informele gedachtewisseling hebben bepaalde Marokkaanse autoriteiten gewezen op de belangrijke overbevolking in hun gevangenissen. Bij deze gelegenheid werd echter geen enkele beslissing of verbintenis aangegaan vermits dit allereerst moet worden beschouwd als een initiële contactneming

Je préciserai cependant qu'après avoir vu le ministre de la Justice et le premier ministre, à l'issue des entrevues, j'ai obtenu un accord officiel pour commencer les négociations relatives à la modification de la convention. Nous en sommes donc aux prémices.

catégories de condamnés feront l'objet d'un transfert? À partir de quelle date? Une convention est-elle nécessaire à cet effet? Quand une telle convention entrera-t-elle en vigueur? Quels accords financiers ont été conclus avec le Maroc?

Est-il exact que huit détenus ont été transférés à ce jour? Combien de détenus répondent actuellement aux critères?

Cette procédure a-t-elle un coût? Où en sont les négociations avec les autres pays non européens et qu'en est-il du nombre de transfèrements vers ces pays?

04.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le transfert de détenus entre États a été débattu lors des réunions bilatérales de travail organisées à Rabat en juin 2006. La convention bilatérale de 1997 entre le Maroc et la Belgique a fait l'objet d'une évaluation. Les dossiers individuels en cours ont été examinés afin d'en accélérer le traitement.

Il a été vérifié si, en vertu d'un protocole récent du Conseil de l'Europe, la convention pouvait être élargie au transfert, sans leur consentement, de personnes condamnées. Les autorités marocaines ont cependant souligné le problème de la surpopulation carcérale auquel elles sont confrontées. Aucun accord n'a été signé pour l'heure.

Na afloop van mijn ontmoetingen met de minister van Justitie en de eerste minister heb ik een officieel akkoord voor de herziening van de overeenkomst verkregen. Wij

Le Maroc m'a notamment indiqué que, pour une capacité d'environ 40.000 places de prison, je crois, il y avait environ 52.000 détenus.

zitten momenteel nog maar in de aanvangsfase.

De Marokkaanse autoriteiten hebben mij trouwens meegedeeld dat er in dat land 52 000 mensen opgesloten zitten, terwijl er in de gevangenissen maar ongeveer 40 000 plaatsen beschikbaar zijn.

Er werd uiteraard geen vergoeding voorgesteld aan de Marokkaanse autoriteiten. Tijdens een werkvergadering tussen experts van beide partijen werd er hoogstens gesproken over een Belgisch project voor de maatschappelijke herintegratie van de gedetineerden. Bij die gelegenheid werden andere potentiële projecten met betrekking tot de penitentiaire materie overwogen, waarvoor de steun van België nuttig zou kunnen zijn. Ook op dit vlak werd er noch door België, noch door Marokko enige verbintenis aangegaan.

Il n'a pas été proposé d'indemnisation aux autorités marocaines. Il a été question d'un projet belge en matière d'intégration sociale des détenus et d'autres projets pénitentiaires dans le cadre desquels l'aide de la Belgique peut s'avérer utile, mais aucun engagement n'a été pris.

Par ailleurs, j'ai à nouveau rencontré le ministre des Affaires islamiques. Vous savez que le Maroc s'est lancé dans la formation de ses imams mais aussi et de façon très ouverte, de ses théologiens. Vu l'intérêt, en Belgique, pour la formation des imams, il m'a semblé intéressant d'examiner la manière dont le Maroc avait abordé cette formation particulière.

Voorts heb ik opnieuw de minister van Islamitische Zaken ontmoet. Marokko maakt werk van de opleiding van de imams maar ook van de theologen. Het Marokkaanse model kan uiteraard niet zomaar naar ons land worden overgeheveld, aangezien Marokko een islamitisch land is en België een lekenstaat. Ik vond het echter interessant om na te gaan hoe men in dat land te werk is gegaan.

Evidemment, le modèle marocain n'est pas transposable au modèle belge puisque ce pays est islamique alors que la Belgique est un pays laïque, sans interférence possible de l'Etat dans la gestion des cultes. Le modèle n'est donc pas exportable. Toutefois, je le répète, il me semblait intéressant d'examiner la manière dont le travail avait été réalisé dans ce pays.

J'ai déjà eu un premier contact avec mon collègue le ministre Vandenbroucke. Je me suis également entretenue avec Mme Arena et je rencontrerai prochainement Mme Simonet.

Ik heb een eerste contact gehad met de twee bevoegde ministers op het niveau van de Gemeenschappen, namelijk de heer Vandenbroucke en mevrouw Arena, en zal binnenkort ook mevrouw Simonet ontmoeten.

Nous examinerons la manière de travailler en Belgique, avec une exigence de formation pour l'ensemble des ministres du culte et de la philosophie non confessionnelle. Il n'est pas question d'introduire quelque discrimination que ce soit. Nous devons vérifier si tout est bien conforme à la Constitution. Nous devons examiner cela avec l'ensemble des cultes reconnus et la laïcité. Le chantier est ouvert! De toute part, je ressens une volonté d'aller dans ce sens mais nous devons encore y travailler. Ce dossier est essentiel!

We zullen nagaan hoe een en ander in België wordt georganiseerd. Er komt een verplichte opleiding voor alle bedienaars van de eredienst en de niet-confessionele levensbeschouwing. We zullen alle erkende erediensten en de lekengemeenschap bij onze werkzaamheden betrekken, met inachtneming van de Grondwet en zonder dat dit tot discriminatie aanleiding geeft. Er is dus nog heel wat werk aan de winkel in dit belangrijke dossier.

Quant à la question relative à la Turquie et à l'Albanie, ces pays sont liés par la convention du Conseil de l'Europe de mars 1983 sur le transfèrement des personnes condamnées. Ces deux États n'ont toutefois pas adhéré au protocole additionnel qui organise concrètement les transfèrements sans le consentement des condamnés.

L'Algérie et le Congo ne sont pas partie à la convention de 1983 et a fortiori à son protocole additionnel. Aucune convention bilatérale de transfèrement ne nous lie, par ailleurs, à ces deux États. Nous tenterons, avec les Affaires étrangères, de nous attaquer à ce vaste

Wat betreft de vraag over Turkije

chantier de négociations afin qu'il puisse y avoir des conventions bilatérales soutenant ce possible transfèrement.

Enfin, au sein du SPF Justice, nous avons constitué une "task force" opérationnelle constituée de membres du SPF Justice, de l'Office des étrangers et du SPF Affaires étrangères. Ce groupe convoqué à intervalles réguliers fait des propositions concrètes en ce qui concerne des modalités pratiques de rapatriement et met régulièrement à jour la liste des détenus potentiellement concernés par la mesure de transfèrement non volontaire.

Ces données permettront d'alimenter les contacts diplomatiques et politiques avec les pays tiers concernés. La Pologne, les Pays-Bas tout comme le Maroc ont déjà fait l'objet de ces contacts au niveau politique. À ce jour, concrètement, 56 dossiers sont en traitement en vue d'un transfèrement concret sans le consentement du détenu. Je reviendrai spontanément sur le sujet lors de la conclusion de ces dossiers individuels.

Même si un accord est intervenu, notamment une convention bilatérale d'accord avec les pays, y compris ceux qui ont souscrit au protocole additionnel, encore faut-il, au cas par cas, un accord du pays de nationalité. Donc, il faut négocier collectivement avec le pays en vue d'établir une convention pour ceux qui n'ont pas adhéré au protocole. Ensuite, une négociation individuelle détenu par détenu est nécessaire. Pour l'instant, 56 dossiers sont dans le pipeline.

en Albanië, zijn die landen gebonden door het verdrag van de Raad van Europa van maart 1983 betreffende de overbrenging van veroordeelden. Ze hebben echter het aanvullend protocol dat de overbrenging van veroordeelden zonder de instemming van de betrokkenen regelt niet onderschreven.

Algerije en Congo zijn geen partij bij het verdrag van 1983, noch a fortiori bij het aanvullend protocol. Bovendien is er geen enkel bilateraal overbrengingsverdrag dat ons aan die landen bindt. Samen met het departement Buitenlandse Zaken zullen we zo'n verdrag trachten af te sluiten.

Ten slotte hebben we binnen de FOD Justitie een operationele «task force» opgericht die uit leden van de FOD Justitie, de Dienst Vreemdelingenzaken en de FOD Buitenlandse Zaken bestaat. Die groep doet concrete voorstellen over de praktische organisatie van de repatriëring en werkt de lijst bij van gedetineerden wie de maatregel van de overbrenging zonder instemming van de betrokkene mogelijk aanbelangt.

Die gegevens kunnen we gebruiken in onze diplomatieke contacten met de betrokken derde landen. Met Polen, Nederland en Marokko hebben we reeds zulke politieke contacten gelegd. Momenteel zijn er 56 dossiers in behandeling met het oog op de overbrenging van de gedetineerde zonder zijn instemming.

Ook al bestaan er bilaterale overeenkomsten, ook met de landen die het aanvullend protocol hebben ondertekend, is de instemming van het betrokken land geval per geval vereist. Er moet dus collectief met het betrokken land worden onderhandeld teneinde een overeenkomst op te stellen voor de landen die het protocol niet

hebben ondertekend. Vervolgens moet voor elke gedetineerde individueel worden onderhandeld.

04.04 Martine Taelman (VLD): Mevrouw de minister, ik dank u voor de informatie. Het is volgens mij al een stap in de goede richting dat men bereid is om onderhandelingen aan te vatten. Ik hoop dat er van Belgische zijde zal op worden aangedrongen dat die onderhandelingen met de nodige spoed zullen worden voortgezet.

Ik heb nog een concrete vraag met betrekking tot Algerije en Congo. U zegt dat er geen enkel akkoord bestaat en dat de onderhandelingen met Buitenlandse Zaken moeten worden opgestart. Is dat al concreet voorzien of is dat nog niet gebeurd?

U weet dat wij dit een zeer belangrijke materie vinden. Ik zal dit blijven opvolgen en u binnen een aantal maanden opnieuw ondervragen over de vooruitgang van de onderhandelingen.

04.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u beiden voor de interessante woorden.

Mevrouw de voorzitter, uw partij heeft in de media, volgens de aankondigingspolitiek die haar zo eigen is, gezegd dat hieraan iets moet worden gedaan aangezien het om meer dan 1.000 gevangenen gaat. Mevrouw de minister heeft vandaag klaarheid gebracht en gezegd dat het gaat om 56 dossiertjes die worden voorbereid binnen het gebied van de Raad van Europa.

Daarbuiten staan we echter nog nergens. De minister is daarin heel duidelijk geweest en heeft enkel een aantal obstakels opgesomd: in de gevangenis van Marokko zijn er 40.000 plaatsen voor 52.000 gedetineerden en er is nog helemaal geen begin van een akkoord. Het enige wat er is, is een bereidheid tot onderhandelen.

We staan dus nergens en ik vrees dat, als we aan dit tempo voortgaan, we in 2015 misschien de eerste Marokkaanse gedetineerde zijn straf in Marokko kunnen laten uitzitten. Ik vind dit betreuenswaardig maar het typeert deze regering. Men maakt de bevolking wat wijs, de kranten nemen het gretig over, maar in de praktijk verandert er niets.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de geplande federale jeugdinstituting" (nr. 12309)

05 Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le projet de création d'un établissement fédéral pour jeunes délinquants" (n° 12309)

05.01 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, on me pose une question qui n'est pas de ma compétence mais de celle de M. Reynders. Je veux bien assumer toutes les compétences de ce gouvernement mais je ne les ai pas encore!

05.01 Minister Laurette Onkelinx: Die vraag valt niet onder mijn bevoegdheid, maar onder die van de heer Reynders.

De **voorzitter:** U hebt ook verwezen naar de vraag van de heer Verherstraeten aan de heer Reynders.

05.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, ik

05.02 Bart Laeremans (Vlaams

heb de vraag misschien te snel aan de minister van Justitie gericht. Het was in aansluiting op een vraag van de heer Verherstraeten. Natuurlijk betreft het in grote mate een bevoegdheid van de minister van Financiën. Anderzijds heeft de minister van Justitie hier zelf ook al heel vaak uitspraken over gedaan. Het zou nuttig zijn als zij haar licht hierover liet schijnen en haar mening gaf.

Als de minister niet wil antwoorden, kan ik daarvan alleen akte nemen. Hebt u zelfs maar een begin van antwoord, mevrouw de minister?

05.03 Laurette Onkelinx, ministre: On a indiqué qu'il y avait cinq sites potentiels et que tous les contacts seront pris avec les autorités, notamment les autorités locales et la Régie des Bâtiments pour, en septembre, décider quel terrain sera choisi parmi ces cinq possibilités.

Ce terrain doit avoir une superficie de 4 à 5 hectares. Je suis incapable de vous indiquer quel terrain sera choisi. Même sous la torture, je ne saurai vous communiquer cette information!

Une priorité a été donnée et encore rappelée hier lors de la concertation entre le gouvernement fédéral et les Régions. On leur a clairement expliqué que toutes les dispositions étaient prises – c'est le ministre Reynders qui s'en occupe – pour le choix, en septembre, du site et pour le Centre d'Everberg.

Vous m'avez déjà posé la question. Rien n'est changé sous le soleil. Le Centre d'Everberg reste inchangé. Je ne peux pas en dire plus. Adressez-vous au ministre Reynders!

05.04 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord, ook inzake Everberg.

Mevrouw de minister, mijn vraag was niet welk van de vijf locaties het zou halen. Ik weet ook dat deze beslissing pas in september valt. Het zou evenwel nuttig zijn de vijf locaties te kennen zodat we zelf een standpunt kunnen innemen over de geschiktheid ervan.

Tienen is, mijns inziens, zeker ongeschikt omdat Tienen buiten Brussel ligt. Het gaat om een tweetalige instelling. Tweetalige instellingen horen thuis in Brussel.

Mevrouw de minister, ik wil verwijzen naar artikel 46, § 6, van de bestuursstaalwet waarin men reeds in de jaren 60 heeft gesteld dat in het raam van een overgangperiode van vijf jaar, alle tweetalige diensten die bevoegd zijn voor het hele land met zetel buiten de hoofdstad naar de hoofdstad zouden verhuizen om te vermijden dat tweetalige instellingen buiten Brussel in een eentalig gebied zouden komen. U doet het tegenovergestelde met een tweetalige grote instelling van 200 mensen buiten Brussel op te richten. Het Vlaams Belang zal zich hiertegen blijven verzetten. Ik zal dit ook laten weten aan minister Reynders.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, maandag heeft er een vergadering plaats. U hebt de kans de vraag aan minister Reynders te stellen.

Het incident is gesloten.

Belang): L'objet de cette question relève certes de la compétence du ministre des Finances mais la ministre de la Justice a déjà fait plusieurs déclarations sur le sujet. Je souhaiterais donc connaître son opinion. Si elle ne désire pas répondre, j'en prendrai acte.

05.03 Minister Laurette Onkelinx: Er werd op gewezen dat er vijf mogelijke sites zijn en dat alle contacten met de betrokken overheden worden genomen om in september uit te maken welk terrein wordt gekozen.

Het terrein moet een oppervlakte van vier à vijf hectaren hebben. Gisteren werd bij het overleg tussen de federale regering en de Gewesten herinnerd aan de prioritaire behandeling van dit dossier. U hebt mij die vraag al gesteld. De situatie is onveranderd gebleven. Het Centrum van Everberg blijft ongewijzigd. Meer kan ik niet zeggen.

05.04 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Je n'ignore pas que le choix entre les cinq implantations n'interviendra qu'en septembre, mais il est utile de connaître les cinq possibilités de manière à pouvoir se déterminer en la matière. Le choix de Tirlemont est inadéquat car une institution bilingue n'a sa place qu'à Bruxelles. Ce choix serait en contradiction flagrante avec les lois sur l'emploi des langues en matière administrative et notre parti ne manquerait pas de s'y opposer.

L'incident est clos.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.58 uur.
La réunion publique de commission est levée à 11.58 heures.*